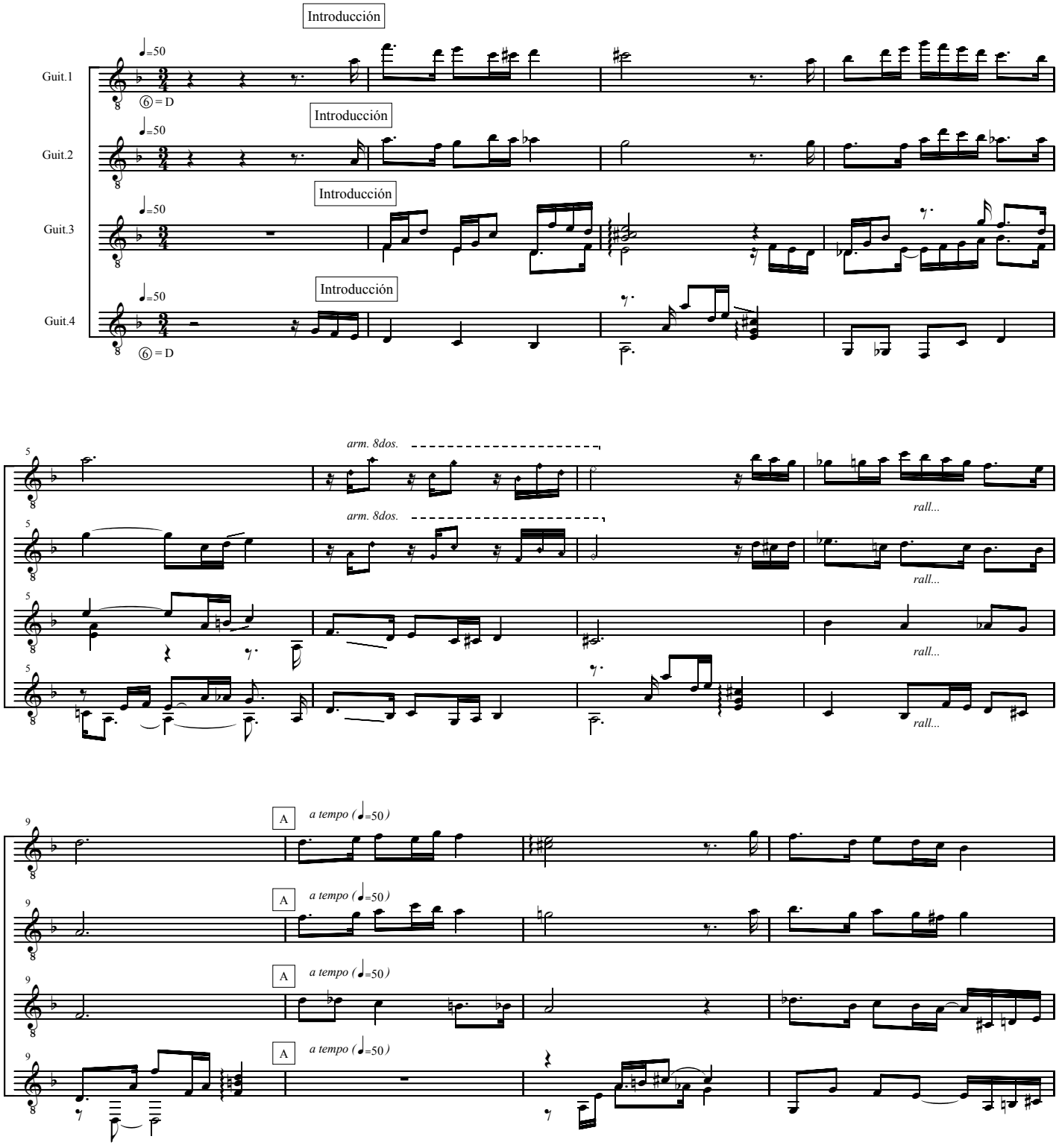
*a Alejandro Dolina*

# Golondrinas invernales

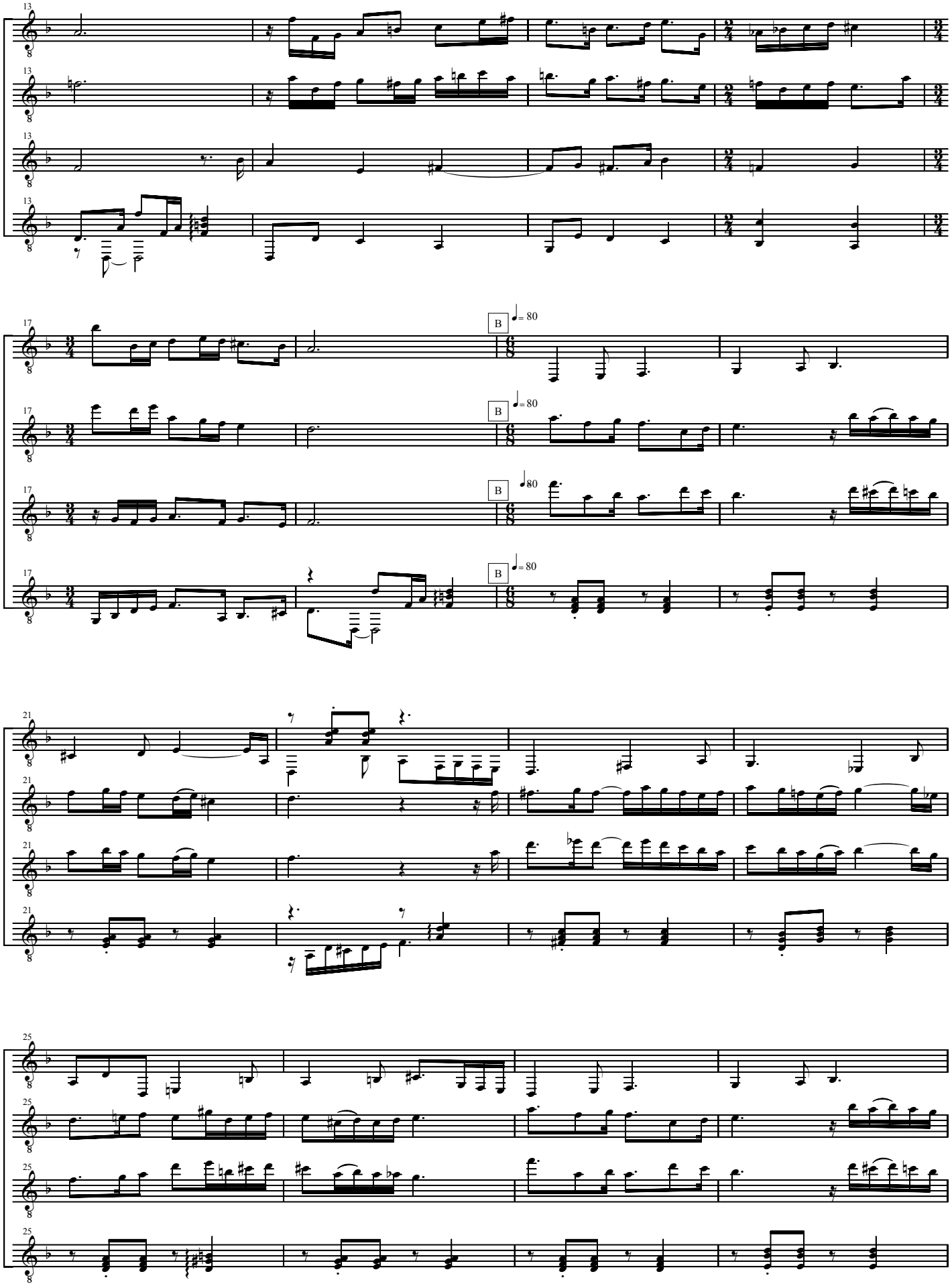
*Estilo, para cuatro guitarras*

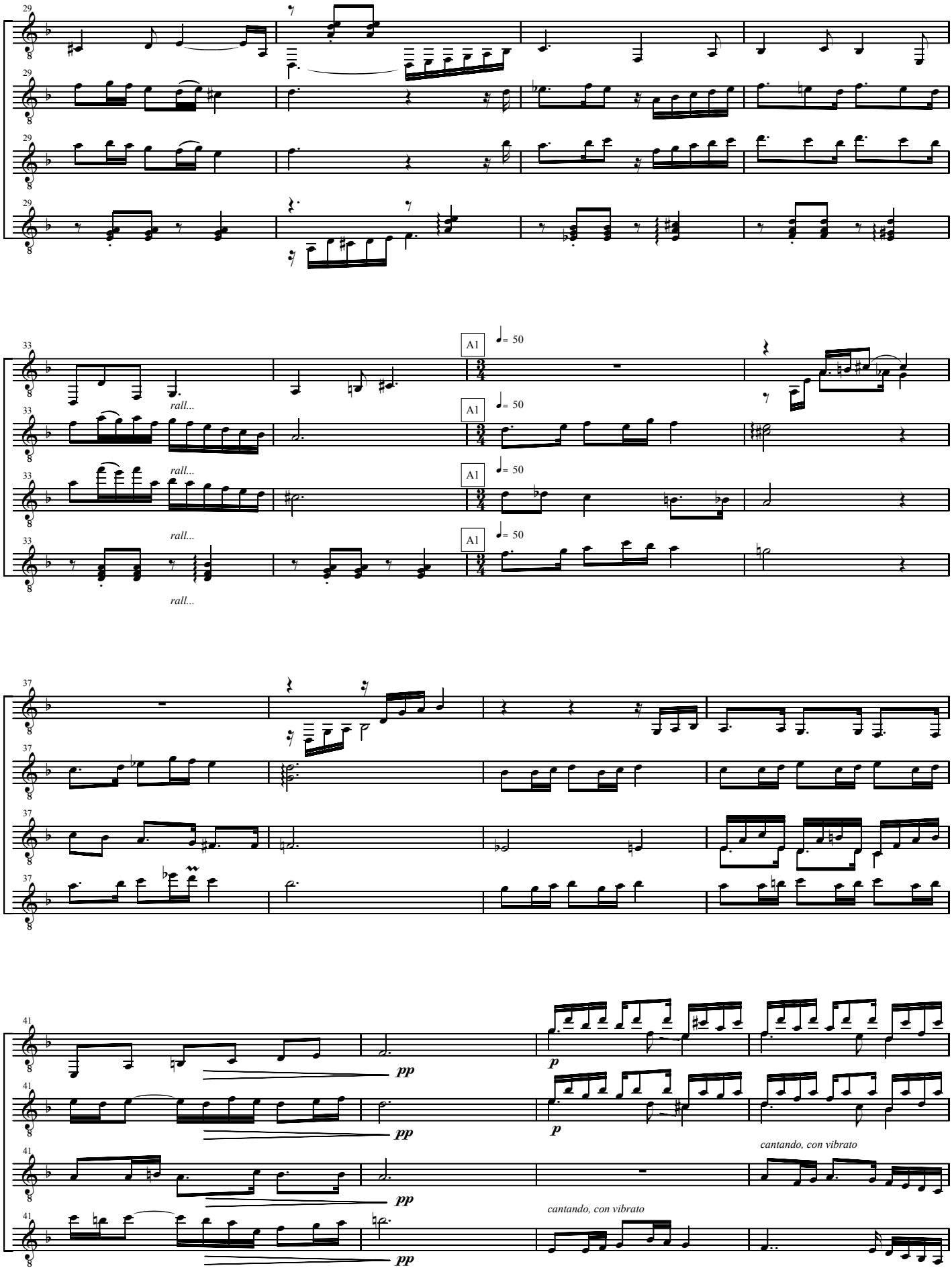
*Rosario, 2007-2008*

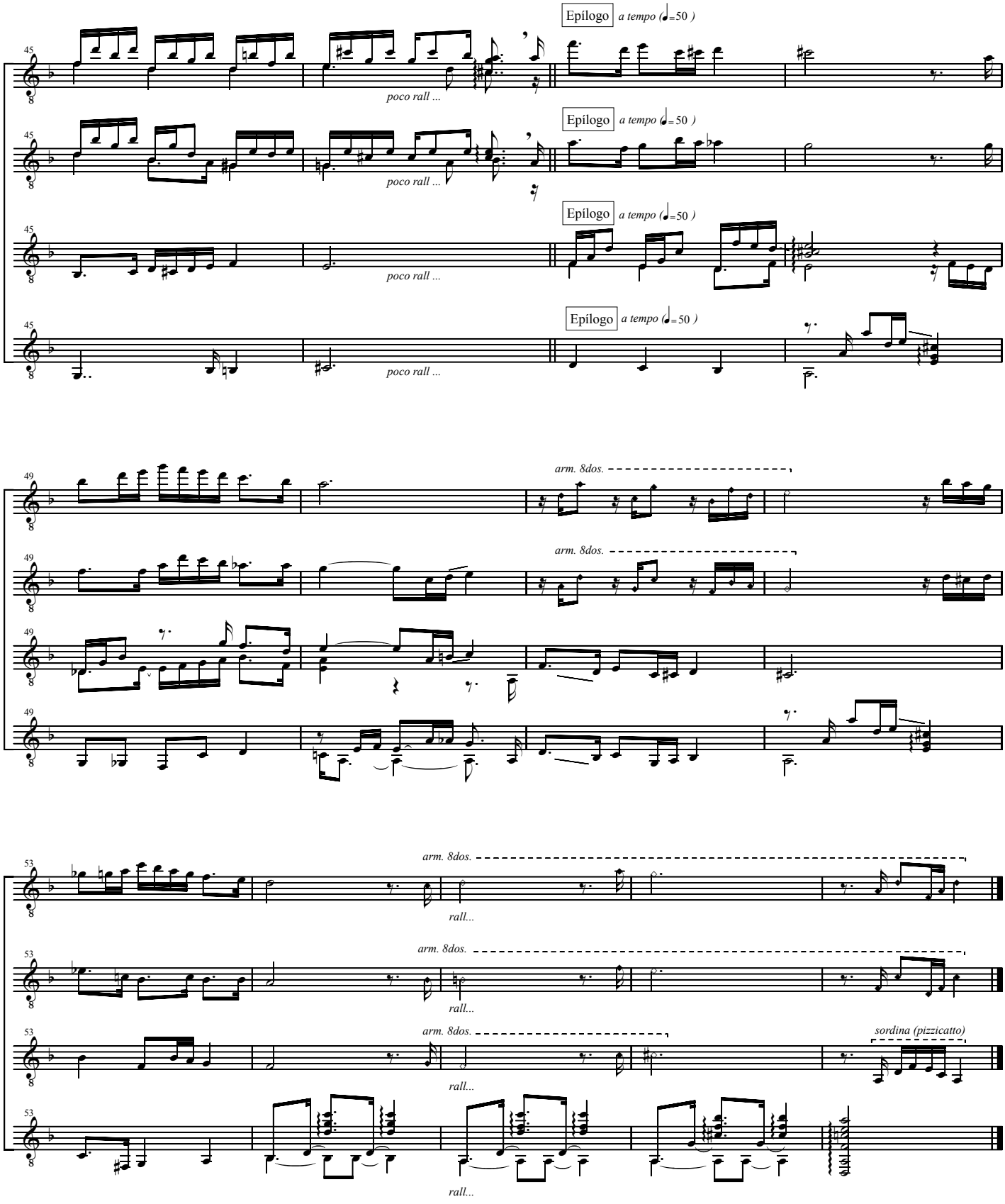
Marcelo Coronel




Copyright 2008 by Marcelo Coronel

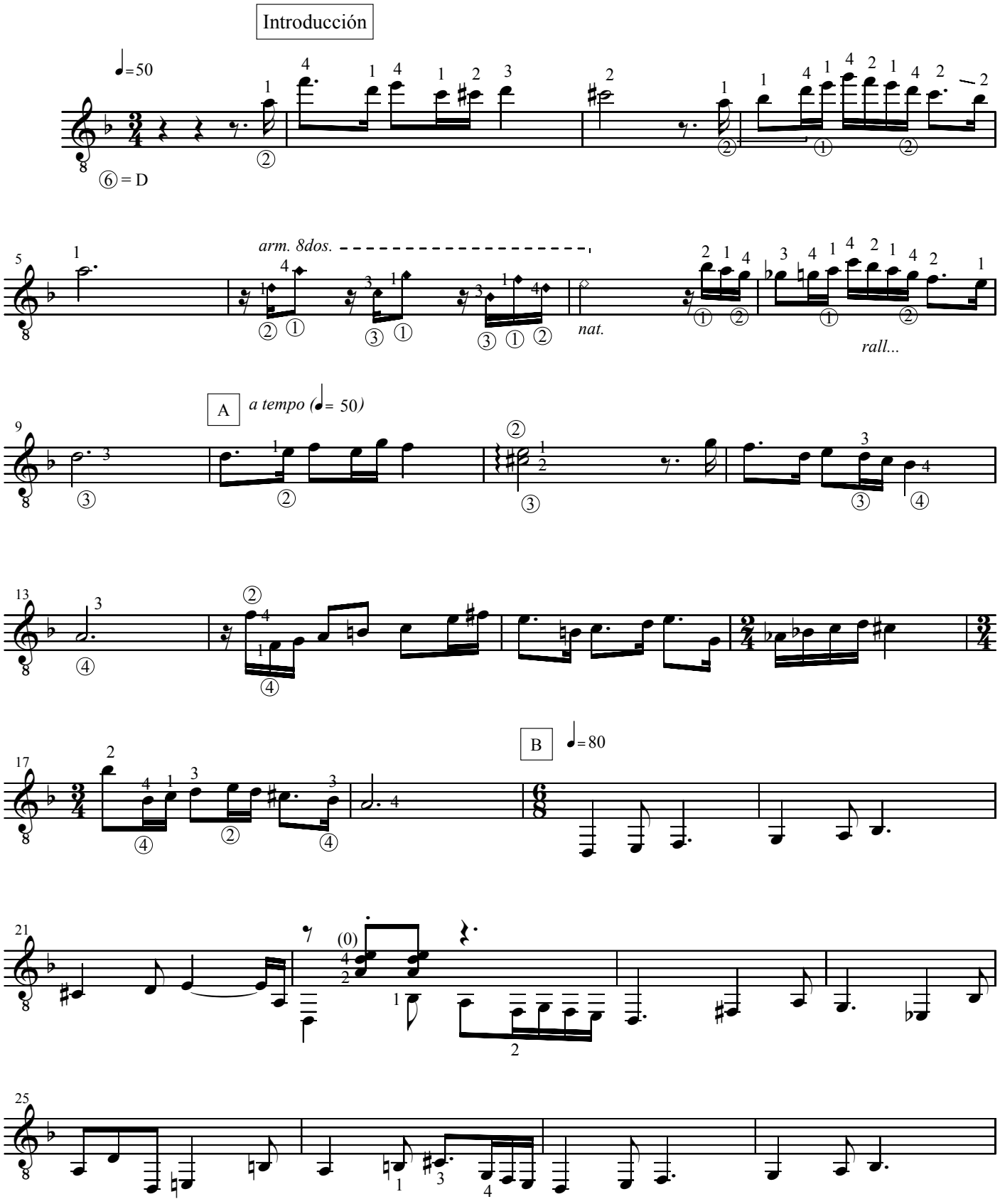

13
17
B
♩= 80
21
25


29
33
A1
= 50
rall...
37
41
pp
p
cantando, con vibrato

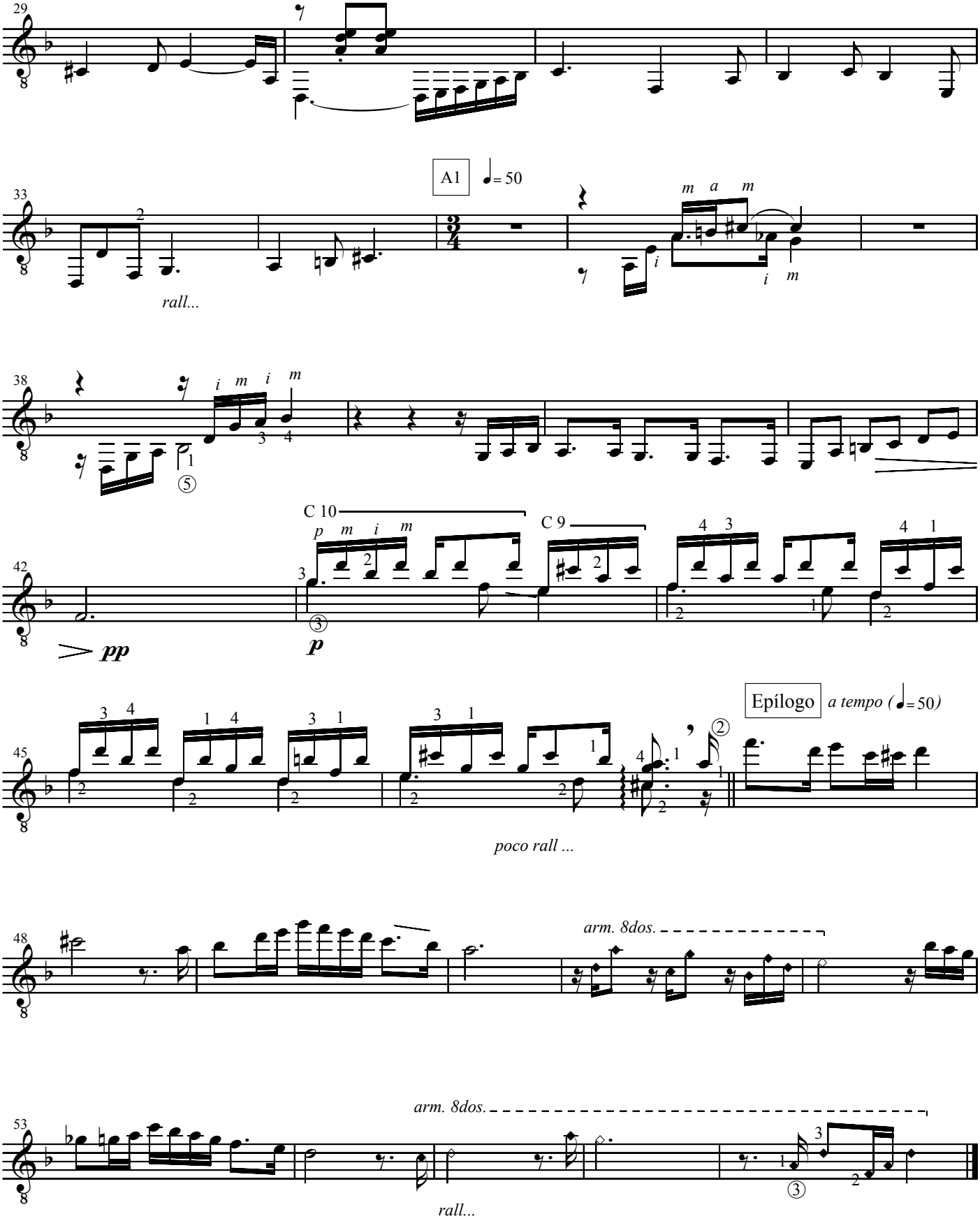

Epílogo a tempo (♩=50 )
poco rall ...
arm. 8dos.
rall...
sordina (pizzicatto)

# Guit.1

*Rosario, 2007-2008*
Marcelo Coronel

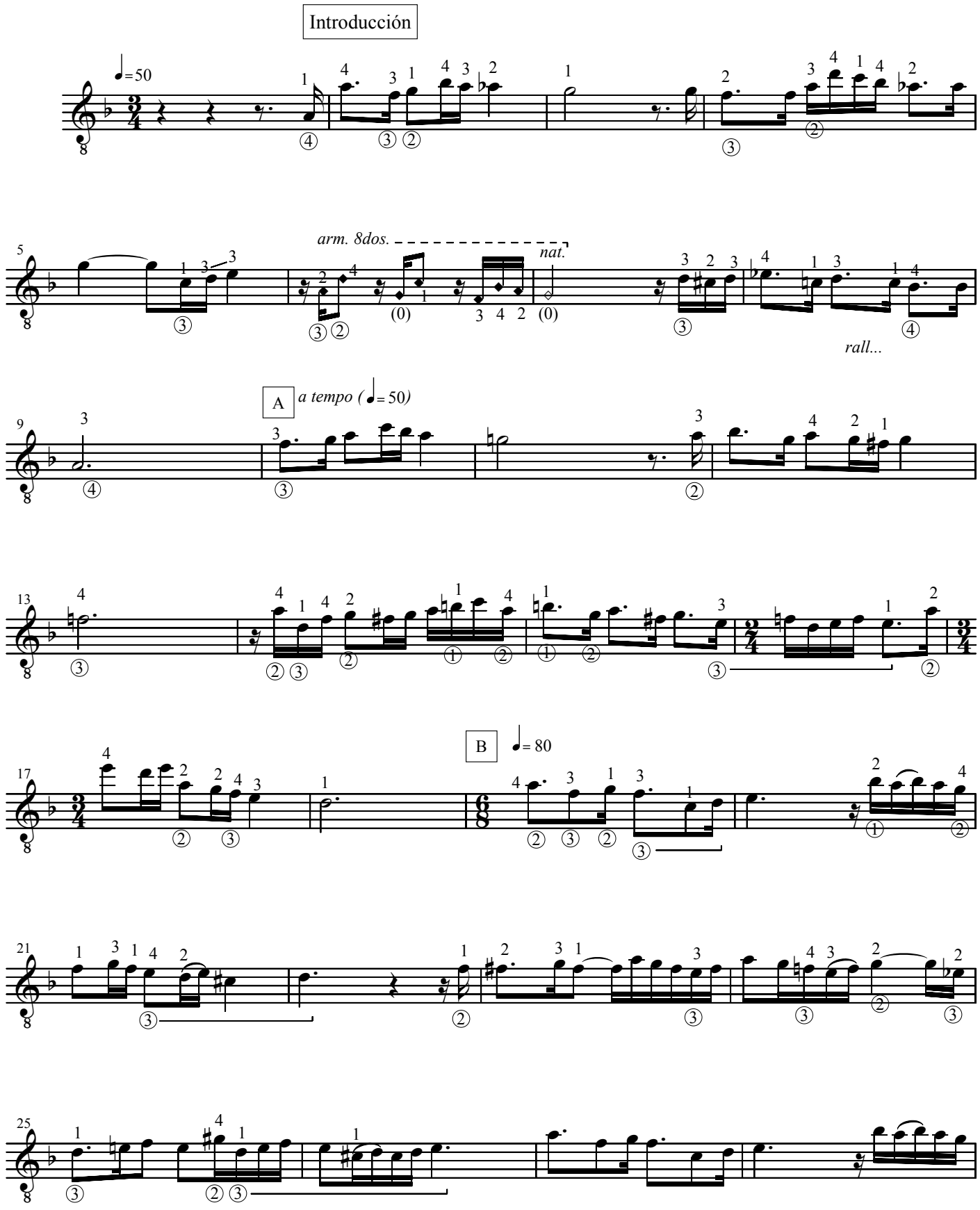



Copyright 2008 by Marcelo Coronel

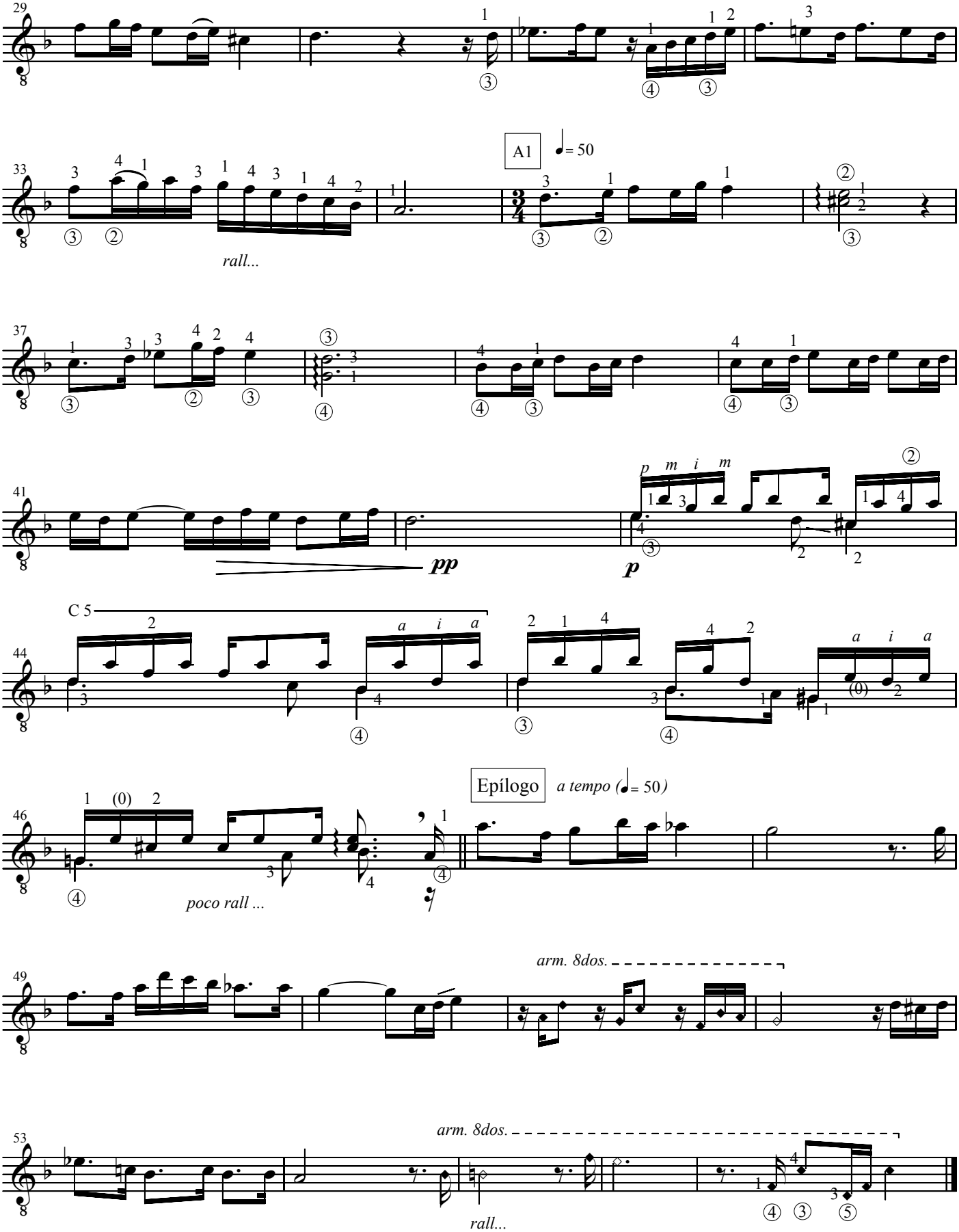

29
A1
= 50
33
rall...
38
C 10
C 9
42
pp
p
Epílogo
a tempo ( = 50)
45
poco rall ...
48
arm. 8dos.
53
arm. 8dos.
rall...

# Guit.2

*Rosario, 2007-2008*
Marcelo Coronel

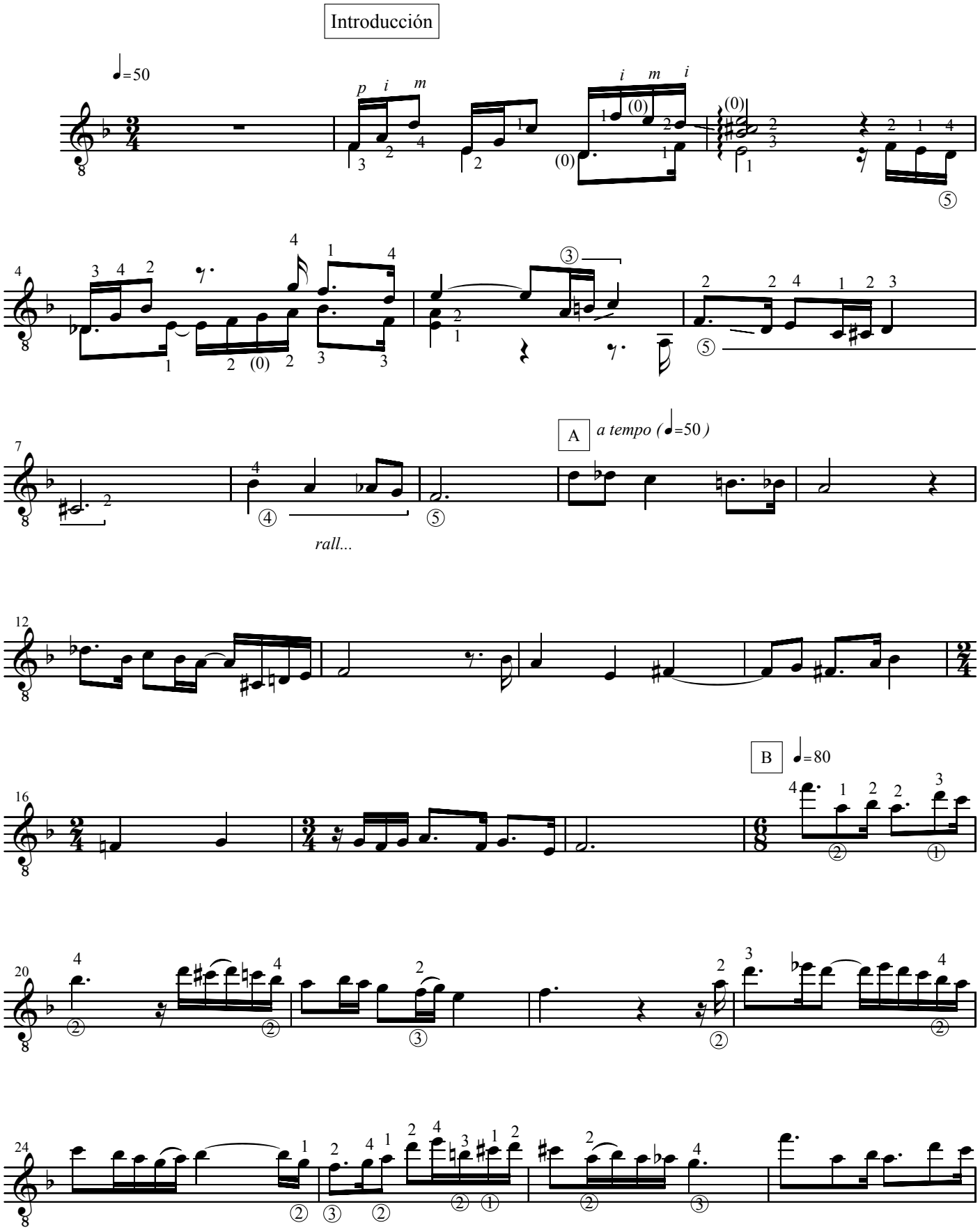



Copyright 2008 by Marcelo Coronel

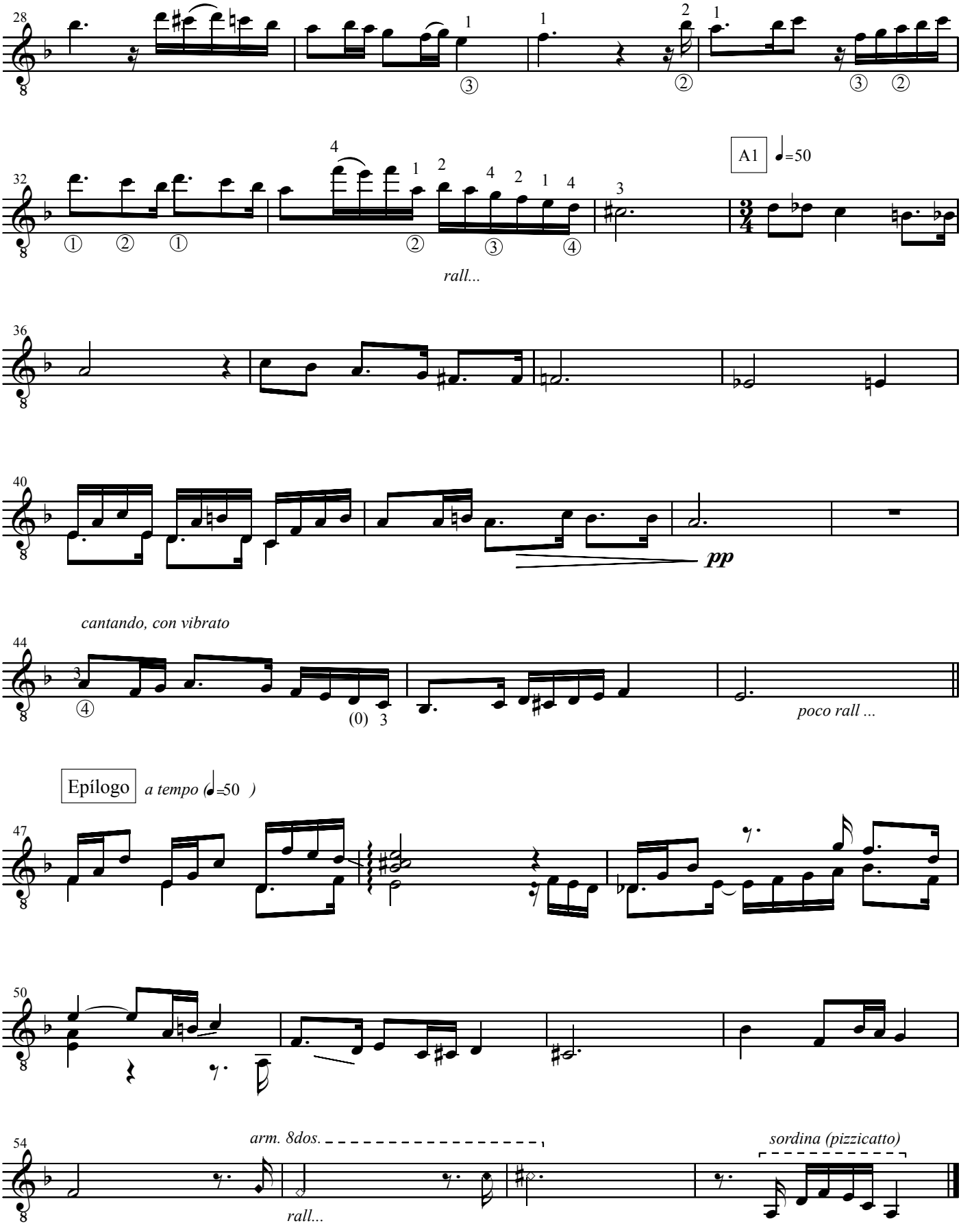

29
33
A1
♩= 50
rall...
37
41
pp
p
C 5
44
Epílogo
a tempo (♩= 50)
46
poco rall ...
49
arm. 8dos.
53
arm. 8dos.
rall...

# Guit.3

*Rosario, 2007-2008*
Marcelo Coronel




Copyright 2008 by Marcelo Coronel


28
32
A1
=50
rall...
36
40
pp
cantando, con vibrato
44
poco rall ...
Epílogo
a tempo ( =50 )
47
50
54
arm. 8dos.
rall...
sordina (pizzicatto)

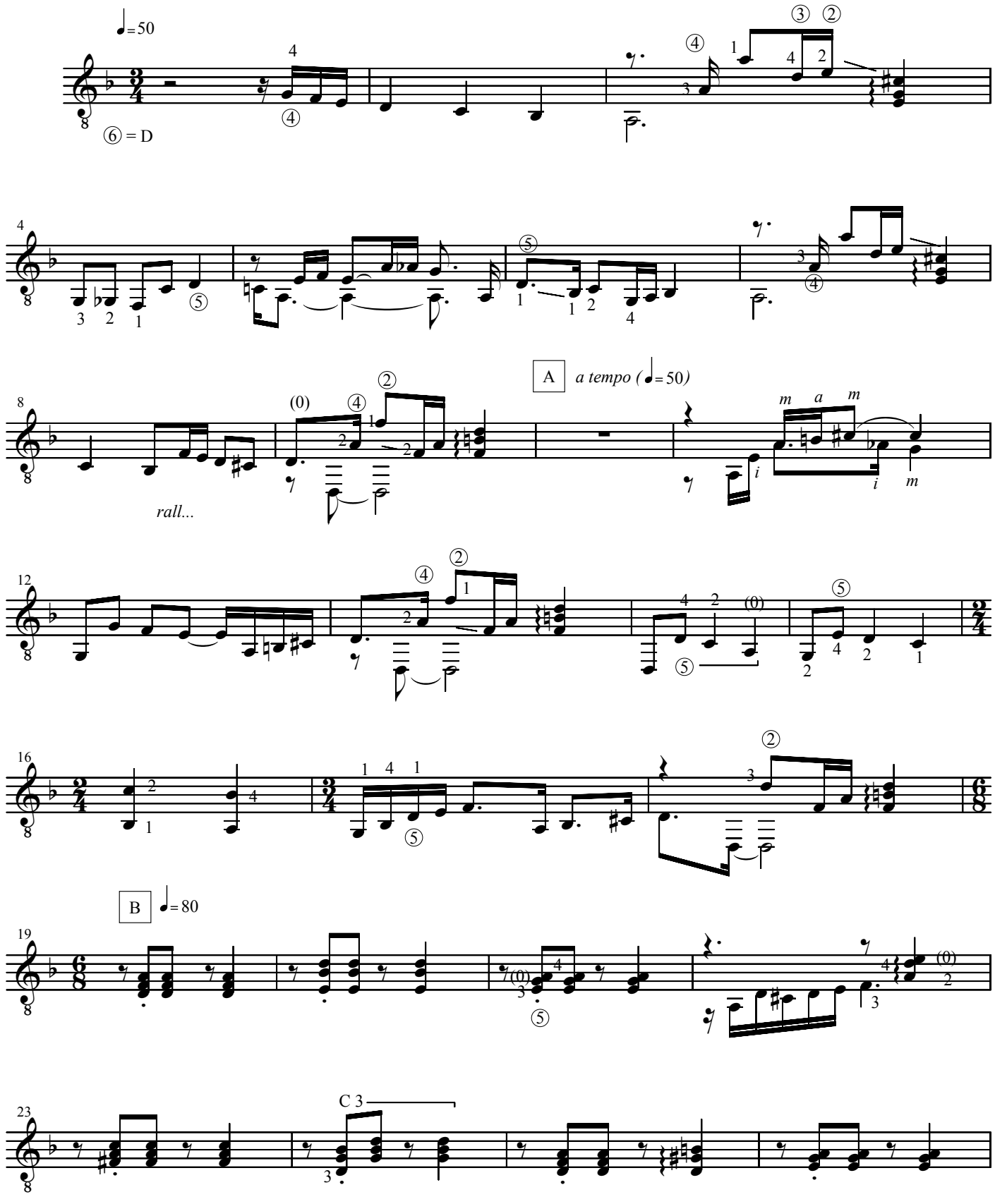
Golondrinas invernales

*Estilo, para cuatro guitarras*

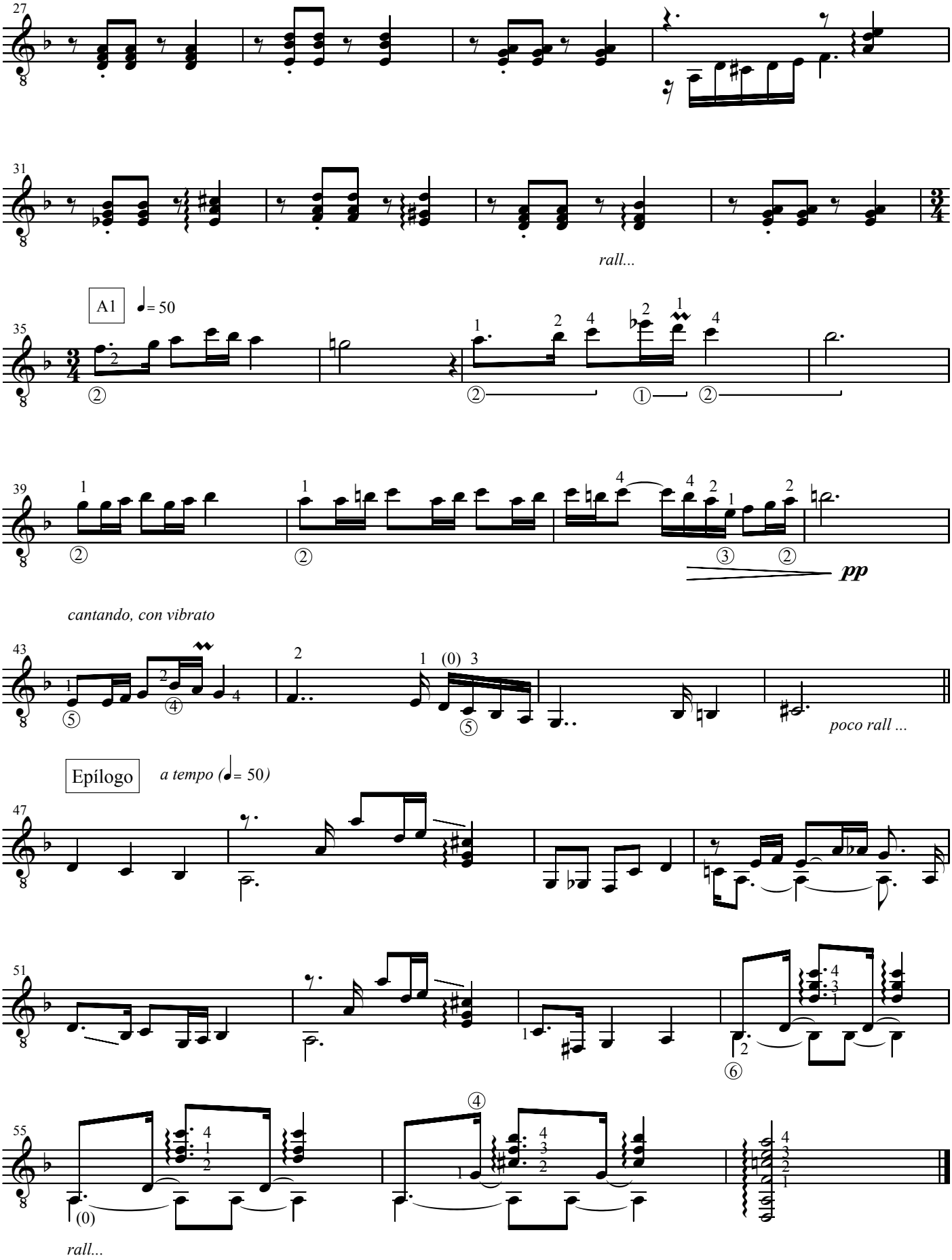
# Guit.4

*Rosario, 2007-2008*

Marcelo Coronel




Copyright 2008 by Marcelo Coronel


27
31
rall...
A1
= 50
35
39
pp
cantando, con vibrato
43
poco rall ...
Epílogo
a tempo ( = 50)
47
51
55
(0)
rall...

**El arrastre**

Ante la ausencia de consenso general sobre el modo de escribir e interpretar los traslados de dedos sobre una misma cuerda, explico aquí mi personal criterio. Estos desplazamientos pueden ser sonoros (audibles) ó no. Cuando son audibles los llamo *Arrastres*, *Glissandos* ó *Portamentos*, palabras que para mí designan lo mismo: ***traslado de un dedo de la mano izquierda sobre una misma cuerda, que se realiza sin quitar presión, por lo cual se escucha el ruido del deslizamiento***.
El arrastre (utilizaré preferentemente esta palabra) puede ó no formar parte de un ligado, según se ataque con la mano derecha la segunda nota ó no.

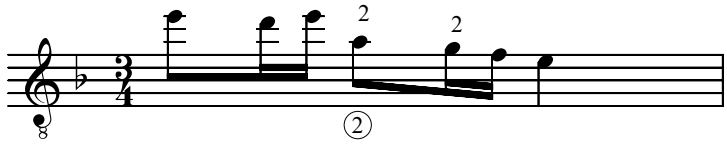
Cuando dos notas consecutivas se deban tocar sobre una misma cuerda y con el mismo dedo de la mano izquierda, pero sin que se escuche el ruido del traslado a la nueva posición, simplemente se mostrarán ambas notas con la digitación correspondiente, como ocurre en este primer ejemplo (las notas LA y SOL deben tocarse con el dedo 2 sobre la segunda cuerda, sin hacer ruido).

**The Arrastre**

Since there is no general consensus regarding the way of writing and performing the movements of fingers on the same string, I explain here my personal criteria. These displacements can be audible or not. When they are audible, I call them *Arrastres*, *Glissandos*, or *Portamentos*, words that for me mean the same: ***displacement of a left hand finger on the same string that is made without releasing the finger pressure, for which the noise of the slide is heard***.
The arrastre (the term which I prefer) can be part of a slur or not, depending on if the second note is plucked with the right hand or not.

When two consecutive notes must be played on the same string, with the same left hand finger, and without making noise during the displacement to the new position, the two notes will simply be shown with the corresponding fingering, like in this first example (the notes A and G must be played with finger 2 on the second string, without making noise).

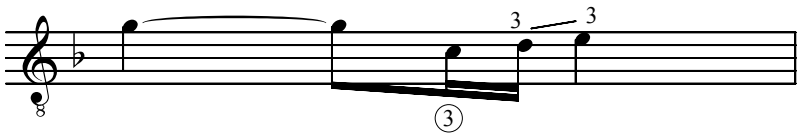
***Guit.2***
*compás 17 / m. 17*
*(p. 7)*




En este segundo ejemplo las notas RE y MI deben tocarse sobre la tercer cuerda con dedo 3. Aquí se ha colocado una línea para indicar arrastre, por lo cual debe escucharse el ruido del traslado. Pero el MI debe atacarse con la mano derecha.

In this second example, the notes D and E must be played on the third string with finger 3. Here a line has been added to indicate arrastre, so that the noise of the slide is heard. But the E note must be attacked with the right hand.

***Guit.2***
*compás 5 / m. 5*
*(p. 7)*



## Obras de Marcelo Coronel / Works by Marcelo Coronel

*Ediciones de partituras / Sheet Music Editions*

**De raíz argentina**
**The Soul of the Argentine Guitar / Guitar Works Vol. I**
2003, Alemania / Germany.
Editorial / Publishing House: Chanterelle.
Trece piezas para guitarra / Thirteen Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: El alma en el atril, El alma en la raíz, El alma en el escombro, El ñandubaysal, Modorra litoraleña, Rumores de la barranca, La crecida, A la fuerza, Esperanza'e pobre, Germinación, El triciclo de Mariano, Umpo koloca, Pa' Lisandro.

**Homenaje a un carrero patagónico**
2006, Alemania / Germany.
Editorial / Publishing House: Chanterelle.
Obra para flauta y guitarra en tres movimientos / Work for Flute and Guitar in Three Movements.
Contenido / Contents: Cañadón Minerales, La mata de molle, Pampa del Castillo.

**Fantasía Sudamericana ***
2006, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Flauta y guitarra / Flute and Guitar.

**Obras para dos guitarras ***
2007, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Dos piezas para dúo de guitarras / Two Pieces for Guitar Duo.
Contenido / Contents: Milongarrugada, Yerbita compañera.

**Temple del Diablo, Serie 1**
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Tres piezas para guitarra / Three Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Preludio, Danza de las abejas, Casi nada.

**Obras para dos guitarras II ***
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Tres piezas para dúo de guitarras / Three Pieces for Guitar Duo.
Contenido / Contents: Regatón, Como un camino largo, Bajo cero.

**Arena ***
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Flauta y guitarra / Flute and Guitar.

**Endecha ***
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Clarinete y guitarra / Clarinet and Guitar.

**Temple del Diablo, Serie 2 ***
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Cuatro piezas para guitarra / Four Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Coral, Machetazo, Andar y andar, Señor Guitarra.

**Piezas sueltas ***
2010, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Nueve piezas para guitarra / Nine Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Casorio, Ella va sola, Espejo, Milonga para mi viejo, Pequeña postal argentina, 75 Dunn Ave., Corazón jujeño, Al regreso, Lluvia.

**Imaginario popular argentino**
2010, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Doce piezas para guitarra / Twelve Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Pachamama, Salamanca, Coquena, La Umita, Velando al angelito, El Pombero, Luz mala, Caá Yarí, El árbol del Gualicho, La Llorona, Yaguarú, El payé.

* Edición digital / Digital Edition

Para más información ó
adquisición de estas ediciones:

For More Information or
to Purchase These Editions:

**www.marcelocoronel.com.ar**
correo@marcelocoronel.com.ar